

9 DIN EN 50177: 2010 に準拠した検査

可燃性塗装粉体を使用した静電塗装用に本システムを使用する場合、DIN EN 50177: 2010-04 に準拠して、表 3 と表 4 に従って試験を実施してください。

9.1 検査の概要



セクション	検査項目	要件	検査者	検査項目	検査周期												
1	技術的換気検査の有効性	技術的換気検査の有効性	UP/BP	ME 空気流速／空気量の測定 差圧計の検査	連続												
2	技術的換気と、高電圧、圧縮空気、塗料供給間のインターロック	技術的換気が効果的に動作していない時に高電圧にスイッチが入らないよう、技術的換気にはインターロックをかけてください。	BP	FU 換気が停止した場合、システムが安全に停止するか、また、塗料供給、搬送空気、高電圧のスイッチが切れるかの試験。	1年毎												
3	接地方法の有効性	運転中に高電圧がかかる部品を除いて、塗装エリア内の床、壁、天井、保護格子、運搬装置、被塗装物、粉体容器、機械、建設用部品など、システムのすべての導電性構成部品には必ず接地接続を行ってください。ブースの部品は、EN 12215 に従って必ず接地してください。	BP	SI/ME/SÜ 接地接続の目視検査、接地スイッチの機能検査の実施、接地抵抗の測定。	週毎												
<p>略語一覧：</p> <table> <tr> <td>HE = 製造者</td> <td>FU = 機能検査</td> </tr> <tr> <td>AG = 雇用主</td> <td>ME = 測定</td> </tr> <tr> <td>BP = 有資格者</td> <td>OP = 標準検査</td> </tr> <tr> <td>BSB = 防火技術者</td> <td>SI = 目視検査</td> </tr> <tr> <td>EFK = 電気技師</td> <td>SÜ = 連続検査</td> </tr> <tr> <td>UP = 教育受講者</td> <td>TP = 技術検査</td> </tr> </table>						HE = 製造者	FU = 機能検査	AG = 雇用主	ME = 測定	BP = 有資格者	OP = 標準検査	BSB = 防火技術者	SI = 目視検査	EFK = 電気技師	SÜ = 連続検査	UP = 教育受講者	TP = 技術検査
HE = 製造者	FU = 機能検査																
AG = 雇用主	ME = 測定																
BP = 有資格者	OP = 標準検査																
BSB = 防火技術者	SI = 目視検査																
EFK = 電気技師	SÜ = 連続検査																
UP = 教育受講者	TP = 技術検査																

セクション	検査項目	要件	検査者	検査項目	検査周期												
4	導電性構成部品の接地が不十分な場合にとる措置	導電性構成部品の接地が十分であると確認できない場合は、その放電エネルギーが許容値を超えないようにしてください。	BP	ME/SÜ 放電エネルギーの測定	週毎												
5	被塗装物の位置の接地抵抗	各被塗装物の位置の接地抵抗は、1メガオーム（測定電圧は 1000V）を超えないようにしてください。被塗装物保持部のデザインは、塗装中もアダプターが接地されたままにできるものがが必要です。	BP	ME/SÜ 接地抵抗の測定（被塗装物保持部と大地間の電位）1000V で最大 1メガオーム。	週毎												
<p>略語一覧：</p> <table border="0"> <tr> <td>HE = 製造者</td> <td>FU = 機能検査</td> </tr> <tr> <td>AG = 雇用主</td> <td>ME = 測定</td> </tr> <tr> <td>BP = 有資格者</td> <td>OP = 標準検査</td> </tr> <tr> <td>BSB = 防火技術者</td> <td>SI = 目視検査</td> </tr> <tr> <td>EFK = 電気技師</td> <td>SÜ = 連続検査</td> </tr> <tr> <td>UP = 教育受講者</td> <td>TP = 技術検査</td> </tr> </table>						HE = 製造者	FU = 機能検査	AG = 雇用主	ME = 測定	BP = 有資格者	OP = 標準検査	BSB = 防火技術者	SI = 目視検査	EFK = 電気技師	SÜ = 連続検査	UP = 教育受講者	TP = 技術検査
HE = 製造者	FU = 機能検査																
AG = 雇用主	ME = 測定																
BP = 有資格者	OP = 標準検査																
BSB = 防火技術者	SI = 目視検査																
EFK = 電気技師	SÜ = 連続検査																
UP = 教育受講者	TP = 技術検査																

セクション	検査項目	要件	検査者	検査項目	検査周期												
6	被塗装物の接地が不十分な場合にとる措置	セクション 6 によって被塗装物の接地が十分であると確認できない場合は、イオン化装置などの適切な装置を使用して、被塗装物上の電荷を放電させることができます。そのような装置は、同時に使用するスプレーシステムの許容放電エネルギーを超えないものに限ります。許容放電エネルギーに関して、この装置は、同時に使用する粉体スプレーシステムと同じ検査を受ける必要があります。放電装置が故障した場合に、高電圧のスイッチが切れ、塗装が停止するように、スプレーシステムに対して放電装置にインターロックを必ずかけてください。	BP	ME/FU/SÜ 放電エネルギーの測定、監視装置動作時のその試験機能の検査	週毎												
7	手動あるいは自動で起動する消火システム（室内防護システム）の有効性	手動あるいは自動で起動する消火システム（室内防護システム）の有効性	HE/BSB	FU 消火システムの起動、製造者の要求事項の遵守	6 カ月毎												
<p>略語一覧：</p> <table border="0"> <tr> <td>HE = 製造者</td> <td>FU = 機能検査</td> </tr> <tr> <td>AG = 雇用主</td> <td>ME = 測定</td> </tr> <tr> <td>BP = 有資格者</td> <td>OP = 標準検査</td> </tr> <tr> <td>BSB = 防火技術者</td> <td>SI = 目視検査</td> </tr> <tr> <td>EFK = 電気技師</td> <td>SÜ = 連続検査</td> </tr> <tr> <td>UP = 教育受講者</td> <td>TP = 技術検査</td> </tr> </table>						HE = 製造者	FU = 機能検査	AG = 雇用主	ME = 測定	BP = 有資格者	OP = 標準検査	BSB = 防火技術者	SI = 目視検査	EFK = 電気技師	SÜ = 連続検査	UP = 教育受講者	TP = 技術検査
HE = 製造者	FU = 機能検査																
AG = 雇用主	ME = 測定																
BP = 有資格者	OP = 標準検査																
BSB = 防火技術者	SI = 目視検査																
EFK = 電気技師	SÜ = 連続検査																
UP = 教育受講者	TP = 技術検査																

10 分解および廃棄処分

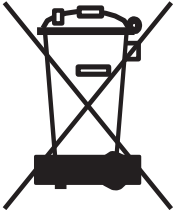
10.1 分解

	 警告
	<p>不正確な分解！ ケガおよび装置損傷のリスク。</p> <p>分解開始前にやるべきこと。</p> <p>→ - エネルギー／圧縮空気供給のスイッチを切ってください。 - システムのすべての構成部品を確実に接地してください。 - 許可なくシステムのスイッチを再投入しないでください。</p> <p>→ 作業を行うときには、必ず操作説明書を守ってください。</p>



手順：



1. システムのスイッチを切ってください。
2. 圧縮空気の供給を停止し、装置の圧力を下げてください。
3. コントロールユニットからガン接続ケーブルを取り外してください。
4. スプレーガンおよび粉体インジェクターに接続された粉体供給ホースを取り外してください。
5. スプレーガンおよびコントロールユニットに接続された噴霧空気ホースを外してください。

10.2 廃棄処分

	<h2>注記</h2>
	<p>電気機器は、家庭ゴミと一緒に廃棄処分しないでください。 廃電気機器の処分に関する EU 指令 2002/96/EG、および国内法によるその施行に従い、この製品は、家庭ゴミと一緒に処分してはならず、環境的に適切な方法でリサイクルする必要があります。Wagner 社あるいはそのディーラーは、使用済みの Wagner 社製の廃電気電子機器を回収し、環境に優しい方法で廃棄処分します。弊社サービス拠点、弊社代理人、または直接弊社までご連絡の上、ご用命ください。</p>

11 トラブルシューティングと修正

	 危険
	<p>不適切な保守／修理！ ケガおよび装置損傷のリスク。</p> <p>→ 修理および部品交換は、必ず、特別な訓練を受けた要員あるいは WAGNER 社サービスセンターが行ってください。</p> <p>→ すべてのユニット作業の前、および作業中断の後に行うこと。</p> <ul style="list-style-type: none">- エネルギー／圧縮空気供給のスイッチを切ってください。- スプレーガンと装置の圧力を下げてください。- スプレーガンが起動しないようにしてください。 <p>→ 作業を行うときには、必ず操作説明書、サービス説明書を守ってください。</p>

	 危険
	<p>不適切な保守／修理！ 生命の危険および設備損傷。</p> <p>→ Wagner 社の装置、保護システム、安全・監視・制御装置の修理は、指令 94/9/EC (ATEX) の規程により、TRBS 1203 に従った Wagner 社の教育を受けたサービス要員あるいは有資格者のみが実施できます。国内法令に要注意！</p> <p>→ 事後保守、修理、装置あるいは装置の部品の交換は、危険エリアの外でのみ実施できます！</p>

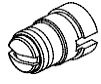


故障	原因	解決策
静電気発生なし（巻き付きなし、粉体未付着など）	<ul style="list-style-type: none"> ● 高電圧源の故障。 ● スプレーガンとコントロールユニット間の電気ケーブルの不良。 ● スプレーガンのカスケードの不良。 ● ● ● 	<ul style="list-style-type: none"> ● Wagner 社サービスセンターにご連絡ください。 ● Wagner 社サービスセンターにご連絡ください。 ● Wagner 社サービスセンターにご連絡ください。
粉体の巻き付きによるバックスプレーの不良	<ul style="list-style-type: none"> ● 接地が不十分あるいは接地なし。 	<ul style="list-style-type: none"> ● 第 6.4 節「接地」を参照。
粉体吐出し口の凹凸あるいは不適合	<p>汚染。</p> <p>粉体の焼結。</p> <p>供給装置の汚染。</p> <p>不適切な搬送空気／圧送空気比。</p> <p>粉体インジェクターノズルの摩耗。</p>	<p>粉体搬送部品をブローしてください。</p> <p>粉体搬送部品をクリーニングしてください。</p> <p>接続された関連装置の操作説明書を参照してください。</p> <p>制御モジュールで各コントロールユニットを調節してください。</p> <p>粉体インジェクターの摩耗部品を交換してください。</p>
スプレーパターンが不均一	<ul style="list-style-type: none"> ● ノズルシステム部品の摩耗。 	<ul style="list-style-type: none"> ● 摩耗部品を交換してください。
ガンハウジングのクラック	<ul style="list-style-type: none"> ● 粉体スプレーガンの不適切な取り扱い。 ● 	<ul style="list-style-type: none"> ● ガンハウジングを交換してください。 ● Wagner 社サービスセンターにご連絡ください。




1.) 粉体インジェクターの操作説明書に摩耗部品とスペアパーツが記載されています。

12 付属品

12.1 フラットスプレーノズル

	注文番号	名称
 P_01664	2321976	X1 フラットスプレーノズルセット

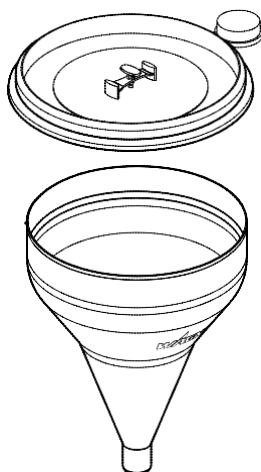
12.2 円錐状デフレクター

	注文番号	名称
 P_01665	2321981	D18 円錐状デフレクターセット
 P_01666	2321980	D25 円錐状デフレクターセット
 P_01667	2321171	D34 円錐状デフレクターセット

12.3 電極ホルダー

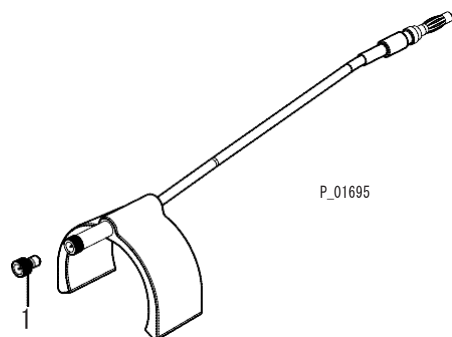
	注文番号	名称
 P_01691	2322529	X1 F ET 電極ホルダー
 P_01692	2322490	X1 R ET 電極ホルダー

12.4 パウダーカップ



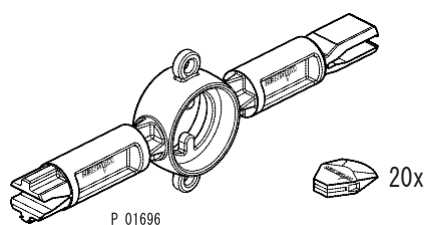
品目	注文番号	名称
	2324139	パウダーカップ (フタ付)

12.5 CORONA-STAR 改造セット



品目	注文番号	名称
	2322868	PEM-X1 Corona-Star セット
1	2322835	PEM-X1 Corona-Star 電極セット

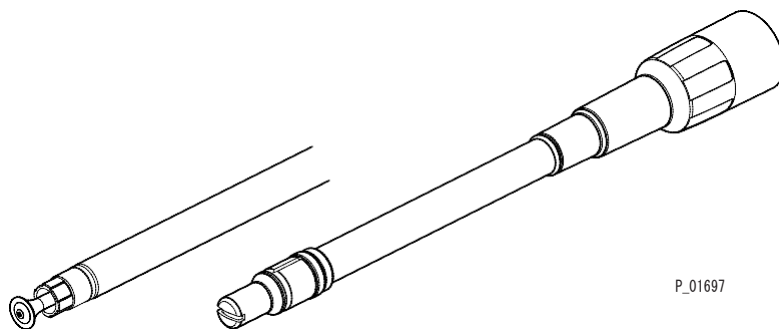
12.6 ウェッジ工具



品目	印	個数	注文番号	名称
★		1	2324124	X1 ウェッジ工具 + 保護ウェッジ 20 個

★ 付属品扱い。購入時の部品パッケージには含まれていません。

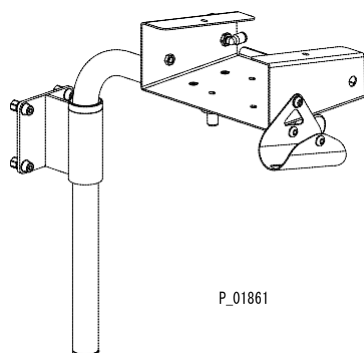
12.7 ノズル延長部品 X1 VL 150/300



品目	印	個数	注文番号	名称
		1	2323366	X1 VL 150 ノズル延長部品 (150 mm: 5.91 インチ)
		1	2323356	X1 VL 300 ノズル延長部品 (300 mm: 11.81 インチ)
★		1	2324148	円形スプレーノズル X1 VL ET


★ 付属品扱い。購入時の部品パッケージには含まれていません。

12.8 粉体ホース



注文番号	名称
2330223	ブラケットによる壁設置

12.9 粉体測定アダプター

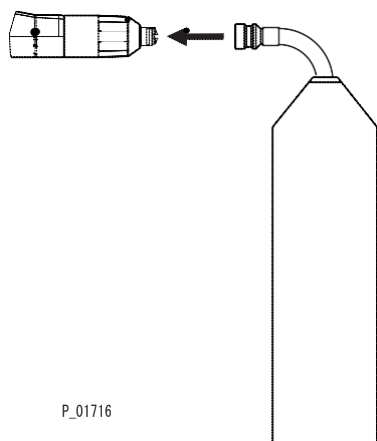


危険

静電帯電による爆発の恐れ！
生命の危険および設備損傷。

→ 粉体測定バッグ使用時は、必ず高電圧のスイッチを切ってください！

PEM-X1 スプレーガンの粉体量測定用



P_01716

注文番号	名称
2325320	バッグ付き X1 粉体測定アダプターセット

粉体測定アダプターはノズルにはめこんで使います。

13 スペアパーツ

13.1 スペアパーツの注文方法

適切なスペアパーツを確実に納入するためには、以下の情報が必要です。

注文番号、名称、数量

数量は、リストの「個数」欄の数字と同じとは限りません。
個数は、各モジュールで各部品が使用されている数を示しているだけです。


注文を円滑に確実にを行うために、以下の情報も必要です。

- 請求書の宛先
- 納入先の宛先
- お問合わせ先ご担当者名
- 納入の種別（通常郵便、エクスプレス配達、宅配便など）

スペアパーツリストの識別情報

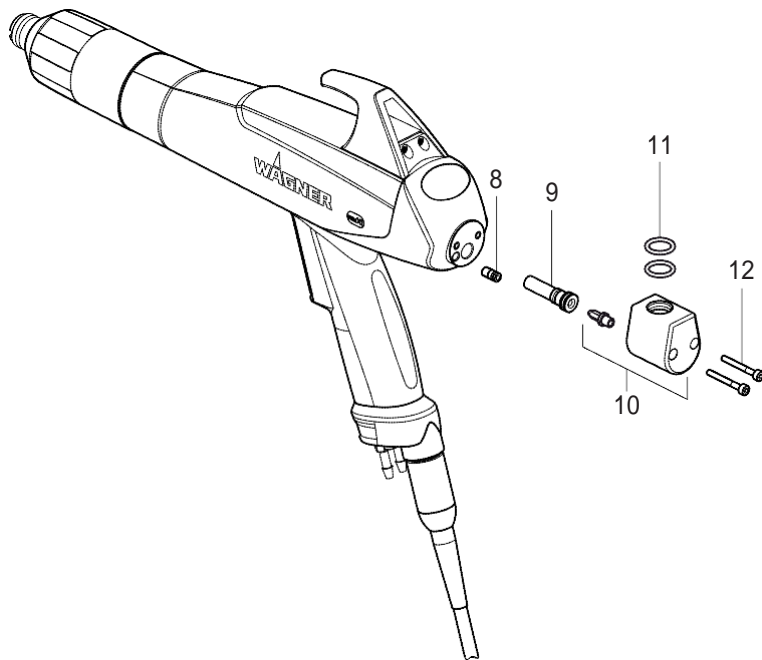
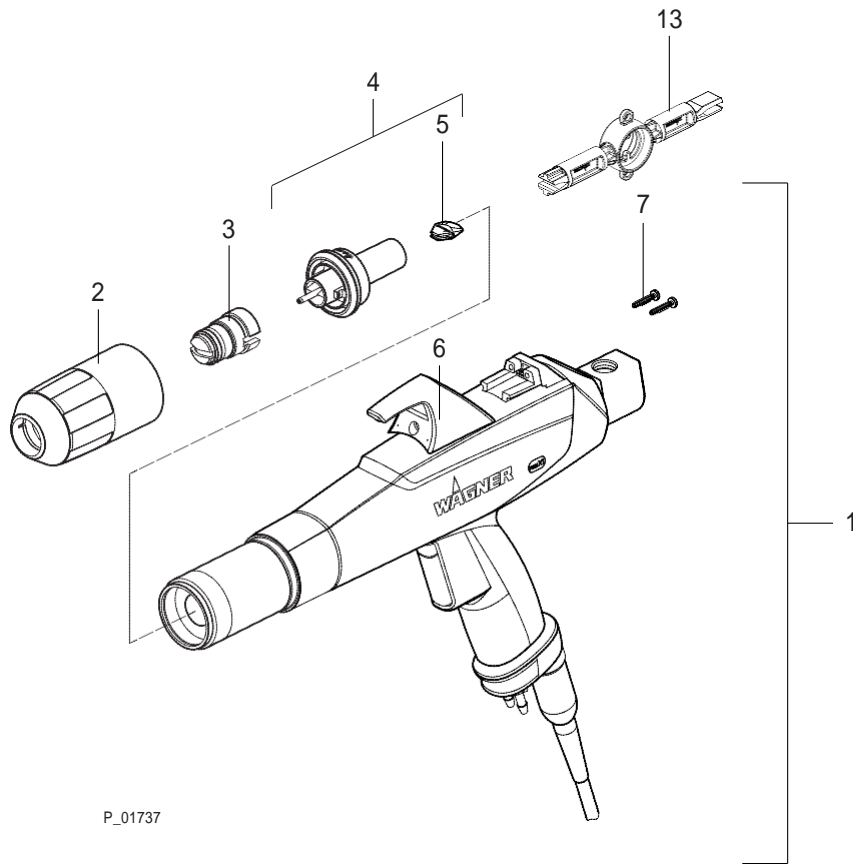
下記のスペアパーツリストにある「印」欄の説明

- ◆ = 磨耗部品
注： 磨耗部品については、法的義務がないことを前提としています。
- = 標準的設備には含まれていませんが、付加的な追加品として利用可能です。

	<p>警告</p> <p>不適切な保守／修理！ ケガおよび装置損傷のリスク。</p> <p>→ 修理および部品交換は、必ず、特別な訓練を受けた要員あるいは WAGNER 社サービスセンターが行ってください。 すべてのユニット作業の前、および作業中断の後に行うこと。</p> <p>→ - エネルギー／圧縮空気供給のスイッチを切ってください。 - システムのすべての構成部品を確実に接地してください。 - 許可なくユニットの電源を再投入しないでください。 作業を行うときには、必ず操作説明書、サービス説明書を守ってください。</p>
---	---



13.2 PEM-X1 コロナHANDSPレーガン

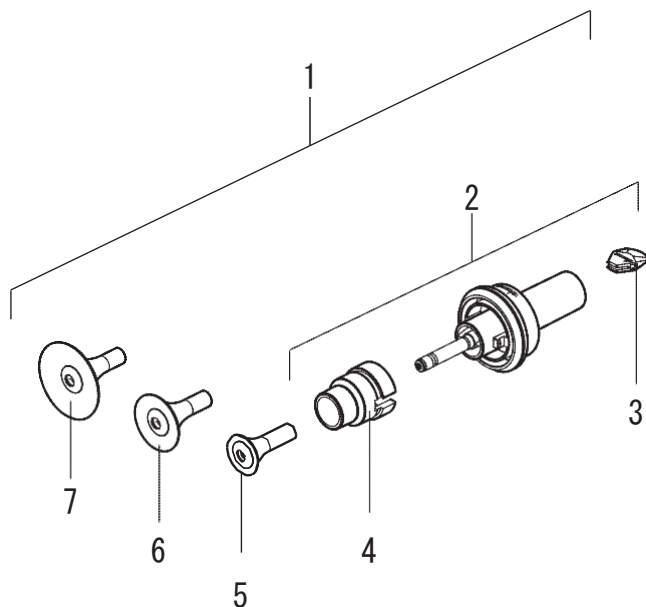



PEM-X1 CG コロナ カップガン

品目	印	個数	注文番号	名称
1		1	2322588	PEM-X1CGコロナカップガン
2		1	2320464	キャップナット X1
3	◆	2	2321976	フラットスプレーノズルセット X1
4	◆ ★	1	2322529	電極ホルダー X1 F ET
5	◆	1	2320488	交換用保護ウェッジ X1
6		1	2320330	ガンフック X1 ET
7		2	2316896	ネジ
8		1	2324135	接続チューブ ET
9		1	2324133	ディフューザ カップ ET
10		1	2324132	接続部 ET
11	◆	2	9971313	O リング
12		2	9906023	ネジ
13		1	2324205	ウェッジ工具 X1

- ◆ 摩耗部品
- 標準的設備には含まれていませんが、特殊用途で使用可能な付属品
- ★ セットでの使用限定

13.3 電極ホルダー X1 R



P_01700

ノズル付電極ホルダー X1 R

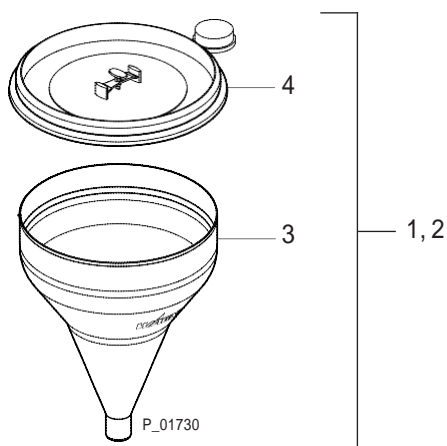
品目	印	個数	注文番号	名称
1		1	2322493	ノズル付電極ホルダー X1 R
2		1	2322490	電極ホルダー X1 R ET
3	◆	1	2320488	交換用保護ウェッジ X1
4	◆	1	2320503	円錐状デフレクタースリーブ X1
5	◆	1	2321981	D18 円錐状デフレクターセット
6	◆	1	2321980	D25 円錐状デフレクターセット
7		1	2321171	D34 円錐状デフレクターセット

◆ 摩耗部品

● 標準的設備には含まれていませんが、特殊用途で使用可能な付属品

★ セットで使用時限定

13.4 パウダーカップ

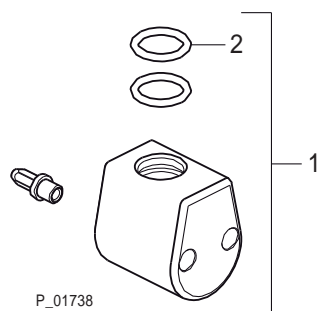


パウダーカップ

品目	印	個数	注文番号	名称
1		1	2324139	カップ (フタ付) X1 ET
2		5	2324140	カップ (フタ付) X1 ET
3		1	2323145	カップ X1
4		1	2322906	フタ

- ◆ 摩耗部品
- 標準的設備には含まれていませんが、特殊用途で使用可能な付属品
- ★ セットで使用時限定

13.5 接続部



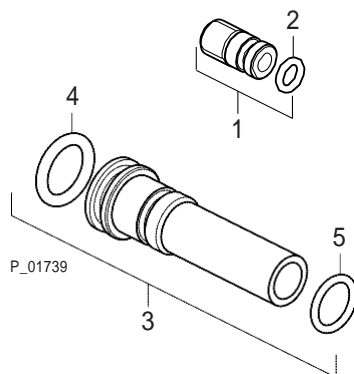
品目	印	個数	注文番号	名称
1		1	2324132	接続部 ET
2	◆	2	9971313	Oリング

◆ 摩耗部品

● 標準的設備には含まれていませんが、特殊用途で使用可能な付属品

★ セットで使用時限定

13.6 接続チューブ、ディフューザ



品目	印	個数	注文番号	名称
1		1	2324135	接続チューブ ET
2		1	9971445	Oリング
3		1	2324133	ディフューザ、カップ ET
4	◆	1	9971210	Oリング
5	◆	1	9971462	Oリング

◆ 摩耗部品

● 標準的設備には含まれていませんが、特殊用途で使用可能な付属品

★ セットで使用時限定

14 PEM-X1 CG ポータブルセット

X1 ポータブルセットは主に実験テスト、サンプルコーティング、小規模での作業用として設計されています。、



P_01740



P_01825

15 保証宣言と適合宣言

15.1 製造物責任に関する重要な注意

1990年1月1日に発効したEC規制により、製造者がすべての部品を提供または承認し、かつ装置が適切に設置、操作、保守されている場合に限って、製造者は自らの製品に対して責任を負うものといたします。

第三者による付属品あるいはスペアパーツを使用した場合は、製造者は責任を負わない、あるいは一部のみ責任を負うものとします。

WAGNER社製の純正付属品およびスペアパーツを使用した場合、すべての安全規則に適合した保証が受けられます。

15.2 保証請求

この装置のための完全な保証は、以下のとおりに提供されます。

弊社は、買主による受領の日から、1交代操業の場合は24か月、2交代操業の場合は12か月、3交代操業の場合は6か月以内に、販売以前の原因、特に、設計不良、欠陥材料、または製造上の不具合により、全体的にまたは本質的に使用不可能と判断された部品のすべてを、無料で、弊社の判断により修理または交換いたします。

提供される保証のタイプは、装置または装置の個別の構成部品について、弊社の判断で交換または修理のどちらかを実施するものです。これに起因するコスト、特に出荷費用、道路通行料、労務費および材料費は、弊社が負担しますが、ただし、上記コストが、ユニットを買主の所在地以外の場所に引き続き出荷する場合に増加した場合を除きます。

以下の理由により発生した、または以下の理由が寄与した損害は保証いたしません。すなわち、不適切または不適当な使用、買主または第三者による設置または立上げの不良、通常の摩耗、不注意な取り扱い、保守の不備、不適切なコーティング製品、代用マテリアル、および化学的、電気化学的または電気的な物質の作用。ただし、損害が弊社に起因する場合を除きます。

WAGNER社が製造していない構成部品は、その製造者の本来の保証の対象となります。

構成部品の交換をしても、本装置の保証期間は延長されません。

ユニットは、受領後、直ちに検査してください。保証の逸失を防止するため、明らかな故障については、装置の受領から14日以内に、書面にて弊社またはサプライヤに通知してください。

弊社は、契約を結んだ会社により保証遵守を満足させる権利を保有します。

本保証によって提供されるサービスは、インボイスまたは貨物引渡通知書の形で提供される証拠書類に依存します。検査の結果、保証請求が存在しないことが判明した場合、修理の費用は買主に請求いたします。

本保証請求が、法的規制、または弊社の基本取引条件において契約上合意した規定に対する制約にはならないことを明確に規定します。

15.3 適合宣言

ここに、供給した以下のバージョンが、下記の条項に適合していることを宣言します。

- PEM-X1 CG マニュアルガン (注文番号 2322588)

- 94/9/EC (ATEX 指令)
- 2006/42/EC (機械指令)
- 2004/108/EC (EMC 指令)
- 2002/95/EC (RoHS 指令)
- 2002/96/EC (WEEE 指令)

適用標準は、特に以下のとおりです。

- prDIN EN 50050-2: 2012
- DIN EN 50050: 2007
- DIN EN 1127-1: 2008
- DIN EN 60079-0: 2010
- DIN EN 60079-31: 2010
- DIN EN 60079-7: 2007
- DIN EN 1953: 2010
- DIN EN 60204-1: 2007
- DIN EN 13890: 2009
- DIN EN 14462: 2010
- DIN EN 60529: 2000
- DIN EN ISO 12100: 2011
- DIN EN 61000-6-2: 2006
- DIN EN 61000-6-4: 2011
- DIN EN 62061: 2009
- DIN EN ISO 13849-1: 2008

適用国内技術標準および規格は、特に以下のとおりです。

- BGI 764

識別情報：

CE ⁰¹⁰² II 2D

2mJ

PTB 12 ATEX 5002

EN 50050-2: 2012

EC 適合証明書

本製品には CE 適合証明書が添付されています。追加の部数が必要な場合は、製品名とシリアルナンバーを明記の上、WAGNER 社のディーラーを通じて注文することができます。

注文番号：

PEM-X1 ハンドスプレーガン 2326024

15.4 EC型式試験証明書

Physikalisch-Technische Bundesanstalt
 Braunschweig und Berlin

 (1) **EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE**
 (Translation)

 (2) Equipment and Protective Systems Intended for Use in
 Potentially Explosive Atmospheres - **Directive 94/9/EC**

(3) EC-type-examination Certificate Number:

PTB 12 ATEX 5002

 (4) Equipment: PEM-X1 electrostatic hand-operated powder coating gun
 and PEM-X1 CG electrostatic hand-operated powder cup-gun
 with accessories.

(5) Manufacturer: J. Wagner AG

(6) Address: Industriestrasse 22, 9450 Altstätten, Switzerland

 (7) This equipment and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this certificate and
 the documents therein referred to.

 (8) The Physikalisch-Technische Bundesanstalt, notified body No. 0102 in accordance with Article 9 of the
 Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that this equipment has been found to comply with
 the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and
 protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the
 Directive.

The examination and test results are recorded in the confidential test report PTB Ex 12-51177.

 (9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:
DIN EN 50050:2007, prEN 50050-2:2011, DIN EN 50177:2010

 (10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special
 conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

 (11) This EC-type-examination Certificate relates only to the design, examination and tests of the specified
 equipment in accordance to the Directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive apply to the
 manufacturing process and supply of this equipment. These are not covered by this certificate.

(12) The marking of the equipment shall include the following:

 **II 2D 2mJ**

 Zertifizierungssektor Explosionsschutz
 On behalf of PTB:

Braunschweig, 6 August 2012

 Dr.-Ing. M. Beyer
 Direktor und Professor


sheet 1/3

 EC-type-examination Certificates without signature and official stamp shall not be valid. The certificates may be circulated
 only without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Physikalisch-Technische Bundesanstalt.
 In case of dispute, the German text shall prevail.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • 38116 Braunschweig • GERMANY

Physikalisch-Technische Bundesanstalt
Braunschweig und Berlin



SCHEDULE

(13)

(14) **EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 12 ATEX 5002**

(15) Description of equipment

The electrostatic hand-operated powder coating gun PEM-X1 and the electrostatic hand-operated powder cup-gun PEM-X1 CG are used for processing ignitable coating powders.

The electrostatic hand-held spraying equipment are intended for use in connection with the accessories and the corresponding EPG 2008 and EPG-Prima control units of EC Type Examination Certificate PTB 03 ATEX 5005, the HVM-DP and EPG-Sprint control units of EC Type Examination Certificate PTB 06 ATEX 5003, and the EPG-Sprint X and EPG S2 control units of EC Type Examination Certificate PTB 12 ATEX 5001.

The electrostatic hand-held spraying equipment are intended for use with accessories consisting of a flat-jet nozzle; the Ø 18 mm, Ø 25 mm and Ø 34 mm round-jet nozzles; the Coronastar attachment; the 150-mm (VL 150), the 300-mm (VL 300), and the 500-mm (VL 500) gun extensions; and the 5-m C, C/T, 10-m C, C/T and 20-m C, C/T extension cables, up to a total length of 27.5 metres.

Electrical data of the electrostatic hand-held spraying equipment:

PEM-X1 powder coating gun:

Output current	$I_{\max} = 125 \mu\text{A}$,	$I_{\max, \text{peak}} = 175 \mu\text{A}$
Output voltage	$U_{\max} = 100 \text{ kV}$	$U_{\max, \text{peak}} = 105 \text{ kV}$

PEM-X1 CG powder cup-gun:

Output current	$I_{\max} = 125 \mu\text{A}$,	$I_{\max, \text{peak}} = 175 \mu\text{A}$
Output voltage	$U_{\max} = 100 \text{ kV}$	$U_{\max, \text{peak}} = 105 \text{ kV}$

(16) Test Report PTB Ex 12-51177

With a maximum discharge energy of up to 2 mJ, the electrostatic hand-held spraying equipment of the types PEM-X1 and PEM-X1 CG, together with its accessories and the required control units, do not represent any risk for persons as a result of electric shocks and no ignition risk for a coating powder/air atmosphere.

Compliance with the requirements in sections 5.3 and 5.2.2 of DIN EN 50050:2006 has been checked by measuring the charge in accordance with 5.2.3. The prEN 50050-2:2011 requirements and the relevant DIN EN 50177:2010 requirements are also complied with.

sheet 2/3

EC-type-examination Certificates without signature and official stamp shall not be valid. The certificates may be circulated only without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Physikalisch-Technische Bundesanstalt. In case of dispute, the German text shall prevail.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • 38116 Braunschweig • GERMANY

Physikalisch-Technische Bundesanstalt



Braunschweig und Berlin

SCHEDULE TO EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 12 ATEX 5002

(17) Special conditions for safe use

No conditions

Notes for manufacturing and operation

Routine testing shall ensure that the output current and output voltage values specified above are not exceeded.

The electrostatic hand-held spraying equipment of the types PEM-X1 and PEM-X1 CG, together with the accessories and the required control units, may only be operated in compliance with the requirements set forth in EN 50050 and other relevant rules and regulations.

The electrostatic hand-held spraying equipment of the types PEM-X1 and PEM-X1 CG must not be operated in locations that have to be considered as potentially explosive for reasons other than the operation of the electrostatic hand-held spraying equipment itself.

(18) Essential health and safety requirements

Met by compliance with the afore-mentioned harmonised Standard.

Zertifizierungssektor Explosionsschutz
On behalf of PTB:

Braunschweig, 6 August 2012

Dr.-Ing. M. Beyer
Direktor und Professor



sheet 3/3

EC-type-examination Certificates without signature and official stamp shall not be valid. The certificates may be circulated only without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Physikalisch-Technische Bundesanstalt. In case of dispute, the German text shall prevail.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • 38116 Braunschweig • GERMANY

バージョン

注文番号 DOC 2262910



操作説明書



15.5 FM 承認

提出済み

<p>Germany J. WAGNER GmbH Otto-Lilienthal-Str. 18 Postfach 1120 D- 88677 Markdorf Phone: +49/ 7544/ 505-0 Fax: +49/ 7544/ 505-200 E-mail: service.standard@wagner-group.com</p>	<p>Switzerland J. WAGNER AG Industriestrasse 22 Postfach 663 CH- 9450 Altstätten Phone: +41/ 71/ 757 2211 Fax: +41/ 71/ 757 2222 E-mail: rep-ch@wagner-group.ch</p>
<p>Belgium Estee Industries Leenbeekstraat 9 B- 9770 Kruishoutem Phone: +32/ 9/ 388 5410 Fax: +32/ 9/ 388 5440 E-mail: info@estee-industries.com</p>	<p>Denmark WAGNER Industrial Solution Scandinavia Viborgvej 100, Skægkær DK-8600 SILKEBORG Phone: +45/ 70 200 245 Fax: +45/ 86 856 027 E-mail: info@wagner-industri.com</p>
<p>Great Britain WAGNER Spraytech (UK) Ltd. The Couch House 2, Main Road GB- Middleton Cheney OX17 2ND Phone: +44/ 1295/ 714200 Fax: +44/ 1295/ 710100 E-mail: enquiry@wagnerspraytech.co.uk</p>	<p>France Wagner - Division Solutions Industrielles Parc Gutenberg - Bâtiment F 8 voie la Cardon F- 91127 PALAISEAU Cedex Phone: +33/ 1/ 825/ 011111 Fax: +33/ 1/ 69 19 46 55 E-mail: division.solutionsindustrielles@wagner-france.fr</p>
<p>Netherlands WAGNER Systemen Nederland Proostwetering 105 C NL- 3543 AC Utrecht Phone: +31/ 30/ 2410 688 Fax: +31/ 30/ 2410 765 E-mail: info@wagnersystemen.nl</p>	<p>Italy WAGNER Itep S.p.A Via Santa Veccia, 109 I- 22049 Valmadrera - LC Phone: +39/ 0341/ 212211 Fax: +39/ 0341/ 210200 E-mail: wagnerit@tin.it</p>
<p>Japan WAGNER Spraytech Japan Ltd. 2-35 Shinden Nishimachi Daitoshi Osaka 574-0057 Phone: +81/ 72/ 874 3561 Fax: +81/ 72/ 874 3426 E-mail: marketing@wagner-japan.co.jp</p>	<p>Austria J. WAGNER GmbH Otto-Lilienthal-Str. 18 Postfach 1120 D- 88677 Markdorf Phone: +49/ 7544/ 505-0 Fax: +49/ 7544/ 505-200 Email: service.standard@wagner-group.com</p>
<p>Sweden WAGNER Industrial Solutions Scandinavia Skolgatan 61 SE - 568 31 SKILLINGARYD Phone: +46/ 370/ 798 30 Fax: +46/ 370/ 798 48 E-mail: info@wagner-industri.com</p>	<p>Spain WAGNER Spraytech Iberica S. A. P.O. Boc., 132, Ctra. N- 340, KM 1245, 4 E- 08750 Molins de Rei (Barcelona) Phone: +34/ 93/ 680 0028 Fax: +34/ 93/ 680 0555 E-mail: info@wagnerspain.com</p>
<p>China WAGNER Spraytech Shanghai Co Ltd. 4 th Flr. No. 395 Jiangchanxi Road Shibe Industrial Zone Shanghai 200436 Phone: +86/ 2166 5221 858 Fax: +86/ 2166 5298 19 E-mail: wagnersh@public8.sta.net.cn</p>	<p>USA WAGNER Systems Inc. 300 Airport Road, Unit 1 Elgin, IL 60123 Phone: +1/ 630/ 503-2400 Fax: +1/ 630/ 503-2377 E-mail: info@wagnersystemsinc.com</p>

WAGNER



Order No. 2326020

Germany

J. WAGNER GmbH

Otto-Lilienthal-Str. 18

Postfach 1120

D- 88677 **Markdorf**

Tel. +49/ (0) 7544 / 5050

Fax +49/ (0) 7544 / 505200

E- mail: service.standard@wagner-group.com

Switzerland

J. WAGNER AG

Industriestrasse 22

Postfach 663

CH- 9450 **Altstätten**

Tel. +41/ (0) 71 / 757 2211

Fax +41/ (0) 71 / 757 2222

E-mail: rep-ch@wagner-group.ch

www.wagner-group.com